

Pioneer

TS-A300B

1500W MAX./NOM.500W

Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.
Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.
Prrière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter le haut-parleur.
Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.

⚠️WARNING

- Install this speaker where it will not obstruct and will not be a danger to passengers in emergency stop.
- TO PREVENT ELECTRICAL SHOCK, FIRE AND OTHER INJURY.**
 - Before drilling any mounting holes, make sure you do not damage anything behind, such as the gas lines, brake lines or electrical wiring.
 - Use only the parts supplied. These parts are designed to help you securely install this speaker.
 - Do not install the TS-A300B anywhere it can get wet.
 - Do not put your hand or any other thing in the duct, or injury or damage to the loudspeaker may result.
 - While driving keep your listening volume at a level which does not mask important outside traffic noises, such as emergency vehicles, etc.
 - High sound levels may cause permanent hearing loss.
 - Avoid installing in areas that are unstable or subject to frequent vibrations. There is the possibility that the equipment could become detached from such areas, resulting in damage or even injury.

⚠️WARNUNG

- Diesen Lautsprecher so einbauen, daß er nicht stört und im Falle von Notbremsungen keine Gefahr für Insassen darstellen kann.
- VERHINDERUNG VON ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN, FEUER UND UNFÄLLEN.**
 - Sern Sie sich vor dem Bohren von Löchern, daß Sie keine dahinterliegenden Teile wie Gasleitung, Bremsleitung und elektrische Verdrahtung beschädigen.
 - Nur die mitgelieferten Einbauteile verwenden. Diese Teile sind speziell für den sicheren Einbau des Lautsprechers konstruiert.
 - Das Gerät TS-A300B nicht an Orten installieren, an denen es feucht werden kann.
 - Stecken Sie nicht Ihre Hand oder andere Gegenstände in den Lautsprecherschacht, um Verletzungen und eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden.
 - Bei der Fahrt sollte der Lautstärkepegel so niedrig gehalten werden, daß er die Verkehrsgeräusche nicht übertönt, z.B.Notfallfahrzeuge usw.
 - Hohe Lautstärkepegel können einen permanenten Hörverlust zur Folge haben.
 - Vermeiden Sie einen Einbau in Bereichen, die instabil oder häufig Vibrationen ausgesetzt sind. Es besteht die Möglichkeit, dass das Gerät sich von solchen Bereichen löst und Schaden oder gar Verletzungen verursacht.

⚠️AVERTISSEMENT

- Installer ce haut-parleur à un endroit où il ne gêne pas et ne représente aucun danger aux passagers en cas d'arrêt d'urgence.
- POUR EVITER UNE DECHARGE ELECTRIQUE, UN INCENDIE OU UNE BLESSURE.**
 - Avant de percer des trous de montage, vérifier que rien ne sera endommagé derrière la plaque, comme une conduite d'essence, une conduite de frein ou un câble électrique.
 - N'utiliser que les pièces fournies. Ces pièces sont conçues pour vous aider à bien installer ce haut-parleur.
 - N'installez pas le TS-A300B dans un endroit qui est humide ou qui pourrait le devenir.
 - Ne pas introduire la main ou tout autre objet par l'orifice sous peine de se blesser ou d'endommager le haut-parleur.
 - Lorsque vous conduisez, maintenez le niveau d'écoute sonore suffisamment bas de façon à pouvoir entendre les bruits extérieurs de la circulation tels que les sirènes des ambulances.
 - Des niveaux sonores trop élevés peuvent entrainer une dégradation définitive du système auditif.
 - Eviter d'installer dans des espaces qui sont instables ou soumis à de fréquentes vibrations. Il existe une possibilité que l'équipement se détache de tels endroits provoquant des dommages matériels ou même des blessures.

⚠️ATTENZIONE

- Installare questo altoparlante dove non dia fastidio né costituisca un pericolo per i passeggeri in caso di una brusca frenata di emergenza.
- PREVENZIONE DI SCOSSE ELETTRICHE, INCENDIO ED ALTRI INFORTUNI.**
 - Prima di eseguire fori per il montaggio, fare attenzione a non danneggiare qualsiasi elemento retrosante, come ad esempio i tubi di alimentazione carburante, l'impianto di frenatura o i cavi elettrici.
 - Utilizzare solo le parti fornite in dotazione. Tali componenti sono stati appositamente progettati per garantire l'installazione sicura di questo altoparlante.
 - Non installara il TS-A300B la dove può diventare umido.
 - Non mettere le mani o altri oggetti nel condotto, perché ci si potrebbe ferire o l'altoparlante potrebbe essere danneggiato.
 - Mentre si guida la macchina, mantenere il suo proprio volume di ascolto al livello che non maschera i suoni importanti del traffico dall'esterno, come per esempio ambulance, ecc.
 - I livelli di suono alti possono causare una perdita permanente dell'udito.
 - Evitare l'installazione in punti instabili o soggetti a frequenti vibrazioni. Vi è la possibilità che l'apparecchiatura possa staccarsi da tali punti e subire danni.

⚠️ADVERTENCIA

- Instale este altavoz donde no obstruya ni sea peligroso para los pasajeros en caso de una frenada brusca.
- PARA EVITAR DESCARGAS ELECTRICAS, INCENDIOS Y OTROS DANOS.**
 - Antes de perforar cualquiera de los orificios de instalacón, asegúrese de no dañar nada que esté detrás, tales como las líneas de gasolina, las canalizaciones de los frenos, o el cableado eléctrico.
 - Utilice exclusivamente las piezas suministradas. Estas piezas están diseñadas para facilitar la instalación segura de este altavoz.
 - No intale el TS-A300B en ninguna parte donde se pueda mojar.
 - No coloque su mano ni alguna otra cosa en el conducto, o podría causar daños o averías al altavoz.
 - Mientras conduce mantenga el volumen de audición a un nivel tal que no evite escuchar importantes ruidos de tráfico externo, tales como vehículos de emergencia u otros.
 - Altos niveles de sonido pueden causar pérdida permanente de la audición.
 - Evite instalar en sitios inestables o sujetos a frecuentes vibraciones. Es posible que el equipo se suelte de estos sitios, causando daños e incluso lesiones.

⚠️ADVERTÊNCIA

- Instale este altofalante em um local que não obstrua e não aconstitua um perigo para os passageiros em uma parada de emergência.
- PARA EVITAR CHOQUE ELÉTRICA, INCÊNDIO E OUTROS DANOS.**
 - Antes de furar qualquer orificio para a montagem, assegure-se de não danificar quando deste processo, tubos de gas, linhas de freio ou fiação elétrica.
 - Use exclusivamente as partes fornecidas. Estas peças foram desenhadas para ajudá-lo a instalar este altofalante com segurança.
 - Não instale o TS-A300B em lugar que possa ter umidade.
 - Não coloque a sua mão ou qualquer outro objeto na conduta, ou poderá resultar ferimentos ou danos para a coluna de voz.
 - Enquanto dirige, manter o volume de escuta num nível que não camufle sons importantes do ambiente externo, como de veículos de emergência, etc.
 - Altos níveis de som podem causar perda permanente de audição.
 - Evite instalar em locais com instabilidade ou sujeitos a vibrações frequentes. Há possibilidade de que o equipamento se solte desses locais, causando danos ou até mesmo ferimentos.

⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Устанавливать громкоговоритель в местах, где он не будет мешать и создавать опасность для пассажиров в случае резкой остановки.
- ВО ИЗБЕЖАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА, ВОЗГОРАНИЯ, ИНЫХ ПРОИСШЕСТВИЙ.**
 - Перед тем, как начинать сверлить отверстия для установки акустической системы, убедитесь, что это не приведет к повреждению какого-либо объекта, находящегося за поверхностью крепления-такого, как бензопровод, тормозная магистраль, электропроводка.
 - Использовать только детали, входящие в комплект. Они рассчитаны на то, чтобы помочь вам надежно установить акустическую систему.
 - Не устанавливать аппарат TS-A300B в местах, где он может подвергнуться воздействию влаги.
 - Не вставлять руки и иные предметы в отверстие, поскольку это может привести к травме, повреждению громкоговорителя.
 - Во время езды громкость должна быть на уровне, при котором не заглушаются сигналы машин скорой помощи и.т.д.
 - Громкий звук может вызвать постоянную потерю слуха.
 - Не установите в месте, нестабильном или подвергнутом частым вибрациям. Иначе оборудование может быть отделено от участков прикрепления, что приводит к повреждению или телесным повреждениям.

⚠️تحذير

- ركّب هذه السماعة حيشما لا تكون عائقاً ولا تُشكّل أي خطر للركاب عند التوقف الطارىء.
- لتجنب الصدمة الكهربائية، الحرق والإصابات الأخرى، قبل عمل أي ثقبو لتركيب، تأكد من أنك لم تنسب في ثلغ أي شيء بالخلف، مثل خطوط الغاز، خطوط الفرامل أو شبكة الأسلاك الكهربائية.
- إستخدم القطع المرفقة فقط. هذه القطع مصممة لمعاونتك عل تركيب هذه السماعة باحكام تام.
- لا تقم بتركيب السماعة TS-A300B في مكان قد تعرض فيه للبلل.
- لا تضع يدك أو أي شيء آخر في المجرى، وإلا فقد يتسبب في الإصابة أو التلف لسماعة الصوت العالي.
- أثناء القيادة، إحتفظ بحجم الصوت في المستوى الذي لا يعوق الأصوات الهامة لخرقة المرور في الخارج، مثل صوت سيارات الطوارئ، إلخ.
- مستويات الصوت العالية قد تسبب فقدان دائم للسمع.
- تجنب التركيب في المناطق غير اللينة أو التي تكون عرضة للاهتزازات المتكررة. هنالك احتمالية لأن يفصل الجهاز عن تلك المناطق، مما يسبب تلف أو وقوع إصابة.

BASS REFLEX SUBWOOFER

ENCEINTE D'EXTREME-GRAVE BASS REFLEX

SUBWOOFER BASS REFLEX

САБВУФЕР С ФАЗОИНВЕРТОРОМ

Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.
Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.
Обязательно прочитайте это руководство перед подключением динамика.
تأكد من قراءة كتيب التعليمات هذا قبل تركيب السماعة.

⚠️CAUTION

- Install securely according to the installation instructions.
- Wiring the speaker terminals out of phase may cause a reduction in bass output.
- When routing leads and cords, secure them with cable retainers and electrician's adhesive tape or shrink tubing wherever they may touch sharp edges. Keep all wiring away from hot surfaces or heater outlets to prevent short circuits.
- Refer to your car stereo's operation manual as well when installing speakers in your car.
- When connecting these speakers with a PIONEER car stereo component's power amplifier, do not combine the left and right speaker's negative wires.
- PIONEER recommends that this TS-A300B be used in conjunction with amplifiers whose continuous (RMS) output is lower than 500 W which is nominal input power of this TS-A300B.

⚠️VORSICHT

- Führen Sie den Einbau sicher gemäß der Einbauanleitung durch.
- Verdrahtung der Lautsprecheranschlüsse außer Phase kann zu einer Reduzierung der Baßausgabe führen.
- Drähte und Kabel sind mit Kabhaltern und Isolierband oder Isolierschlauch zu schützen, wenn sie scharfe Kanten berühren können. Führen Sie keine kabel an Oberflächen oder Heizungsöffnungen entlang, um Kurzschlüsse zu verhindern.
- Biem Einbau der Lautsprecher in das Fahrzeug siehe auch die bedienungsanleitung des Autoradios.
- Wenn diese Lautsprecher an die Endstufe eines autostereogerätes von PIONEER angeschlossen werden, dürfen die negativen adern des linken und rechten Lautsprechers nicht miteinander verbunden werden.
- PIONEER empfiehlt, dass der TS-A300B zusammen mit Verstärkern benutzt wird, die eine konstante (RMS) Ausgabe von weniger als 500 Watt haben. 500 Watt ist die nominale Eingabestärke des TS-A300B.

⚠️ATTENTION

- Installer solidement conformément aux instructions d'installation.
- Une connexion des bornes du haut-parleur en dehors de la phase risque de réduire la puissance de sortie des graves.
- Lors de l'acheminement des câbles et cordons, les fixer avec des attaches et du ruban adhésif isolant ou les placer dans des tubes lorsqu'ils peuvent toucher des bords affilés. Eloigner tout le câblage des surfaces ou sorties de chauffage pour éviter des court-circuits.
- Pour l'installation des haut-parleurs vous pouvez consulter aussi votre manuel pour auto-stéréo.
- Si vous branchez ces haut-parleurs sur un amplificateur de puissance de l'appareil auto-stéréo PIONEER, jamais combiner les conducteurs négatifs des haut-parleurs de droite et de gauche.
- PIONEER recommande que ce modèle TS-A300B soit utilisé en en combinaison avec des amplificateurs dont la sortie continue (RMS) est inférieure à 500 W qui est la puissance d'entrée normale du TS-A300B.

⚠️PRECAUZIONE

- Installare saldamente secondo le istruzioni per l'installazione.
- Il collegamento sfasato dei terminali altoparlanti può causare una riduzione dell'emissione dei bassi.
- Quando si collocano cavi e fili, fissarli con fermacavi e nastro da elettricisti o tubature restringibili dove possono toccare superfici taglienti. Tenere tutti fili lontani da superfici o uscite di riscaldamento per evitare cortocircuiti.
- Fare riferimento anche al manuale di istruzioni dello stereo per auto impiegato quando si installano gli altoparlanti nell'automobile.
- Quando si collegano questi altoparlanti ad un amplificatore di potenza di componenti stereo per auto PIONEER, non congiungere i cavi negativi dell'altoparlante sinistro e destro.
- PIONEER consiglia di usare il TS-A300B in concomitanza con amplificatori la cui uscita continua (RMS) sia più bassa di 500 W, che è l'alimentazione di ingresso nominale del TS-A300B.

⚠️PRECAUCION

- Realice la instalación seguramente de acuerdo con las instrucciones de instalación.
- El cableado de los terminales del altavoz fuera de fase puede causar una reducción en la salida de bajos.
- Cuando haga el reparto de las guías y los cables, asegúrelos con fijadores para cables y cinta adhesiva de electricista o tuberías de plástico contraído dondequiera que éstos puedan tocar bordes afilados. Mantenga todo el cableado lejos de las superficies calientes o de las salidas de calefacción para evitar cortocircuitos.
- Al conectar estos altavoces con un amplificador de potencia componente PIONEER para estereofónico para automóvil, jamás combinar los conductores negativos de los altavoces de derecha y de izquierda.
- Cuando instale este altavoz en su coche, consulte también con el manual de operación del estéreo de su automóvil.
- PIONEER recomienda el uso de este TS-A300B en unión con amplificadores cuya potencia de salida continua (RMS) sea menor que 500 W que es la potencia de entrada nominal de este TS-A300B.

⚠️PRECAUÇÃO

- Instale com segurança segundo as instruções de instalação.
- A fiação dos terminais do altofalante fora de fase poderão causar uma radução na saída do som grave.
- Quando fazendo a ligação de fios e cabos, fixe os mesmos com fixadores de cabo e fita adesiva elétrica protegendo os mesmos em locais onde possam tocar em bordas cortantes. Mantenha toda fiação distante de superfícies quentes ou saídas de aquecedor para evitar curto-circuito.
- Favor referir-se ao manual de operação do estereo de seu carro também quando da instalação dos altofalantes em seu carro.
- Quando conectando estes altofalantes com um amplificador de força do componente estereo do carro de tipo PIONEER, não combine os fios negativos dos altofalantes esquerdo e direito.
- PIONEER recomenda o uso deste TS-A300B em conjunto com amplificadores cuja potPncia de saída contTua (RMS) seja menor que 500 W, que O a potPncia de entrada nominal deste TS-A300B.

⚠️ОСТОРОЖНО

- Устанавливать надёжно согласно инструкциям по установке.
- Соединение выводов акустической системы со свдигом по фазе может привести к снижению мощности выходного сигнала низких частот.
- При проводе выводов и шнуров закреплять их фиксаторами и обматывать их изоляционной лентой всоду, где они могут касаться острых углов. Во избежание короткого замыкания не допускать, чтобы шуры находились вблизи горячих поверхностей и места выхода воздуха из нагревателей.
- При установке громкоговорителя в автомобиле обращайтесь также к руководству по пользованию автомобильной стереосистемой.
- При подсоединении этих акустических систем к усилителю мощности автомобильной стереосистемы "Пайонир" компонента, не смешивать отрицательные провода левой и правой акустических систем.
- PIONEER рекомендует, что данный TS-A300B используется в сочетании с усилителями, чья длительная выходная мощность (RMS)-ниже 500 Вт, равных входной мощности TS-A300B.

⚠️تنبيه

- ركب باحكام طبقاً لتعليمات التركيب.
- توصيل أطراف السماعة بشكل غير صحيح قد يؤدي إلى تخفيض خرج الجهر.
- عند تحذيد أسلاك التوصيل و الكيبلات، تثبيتها بواسطة كوابح الكيبلات و شريط لصق كهربي أو تغليف أنبوي متكمش كلما لامسوا حواف حادة.
- إحتفظ بكل التوصيلات بعيداً عن الأسطح أو منافذ التدفئة لمنع حدوث قصر دائرة.
- إرجع إلى دليل التشغيل لإستريو سيارتك أيضاً عند تركيب سماعات سيارتك.
- عند توصيل تلك السماعات مع مكبر القدرة لكونات إستريو السيارة PIONEER، لا تقضم الأسلاك السالبة للسماعة اليسرى واليمنى.
- توصي PIONEER باستخدام الغرازان TS-A300B هذا مع مضخمات ذات خرج (RMS) ممتزم أقل من ٥٠٠ وات الذي يعد طاقة الدخل الاسمية للطراز TS-A300B.

EU models only / Nur EU-Modelle / Modèles de l'UE uniquement / Solo modelli UE / Sólo modelos de la UE / Modelos apenas da UE / Только для моделей ЕС / موديلات الاتحاد الأوروبي فقط	Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.
<p>If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.</p> <p>Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).</p> <p>For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.</p> <p>By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.</p>	<p>Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo).</p> <p>En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.</p> <p>Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.</p>
<p>Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.</p> <p>Privathaushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehene Sammeleinrichtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen).</p> <p>Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung.</p> <p>Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.</p>	<p>Se quiser deitar fora este produto, não o misture com o lixo comum. De acordo com a legislação, existe um sistema de recolha separado para os equipamentos electrónicos fora de uso, que requerem tratamento, recuperação e reciclagem apropriados.</p> <p>Os consumidores dos Estados-membros da UE, da Suíça e da Noruega podem entregar equipamentos electrónicos fora de uso em determinadas instalações de recolha ou a um retalhista (se adquirirem um equipamento novo similar).</p> <p>Nos países não mencionados acima, informe-se sobre o método de eliminação correcto junto das autoridades locais.</p> <p>Ao fazê-lo estará a garantir que o produto que já não tem utilidade para si é submetido a processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados, evitando-se assim potenciais efeitos negativos para o ambiente e a saúde humana.</p>
<p>Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.</p> <p>Les habitants des états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).</p> <p>Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.</p> <p>Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et prévenirdez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.</p>	<p>Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение,возврат и переработку.</p> <p>Частные клиенты в странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеру (при покупке сходного нового изделия).</p> <p>В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующие учреждения.</p> <p>Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.</p>
<p>Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.</p> <p>I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).</p> <p>Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.</p> <p>In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.</p>	

※ U.S. and Canadian models only / Nur US-und Kanada- Modelle / Modèles américains et canadiens uniquement / Solo modelli statunitensi e canadesi / Sólo los modelos de EE.UU. y Canadienses / Modelos apenas dos EUA e Canadá / Только для моделей США и Канады / الموديلات الأمريكية والكندية فقط /

⚠ WARNING

The Safety of Your Ears is in Your Hands

Get the most out of your equipment by playing it at a safe level - a level that lets the sound come through clearly without annoying blaring or distortion and, most importantly, without affecting your sensitive hearing. Sound can be deceiving. Over time, your hearing “comfort level” adapts to higher volumes of sound, so what sounds “normal” can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

ESTABLISH A SAFE LEVEL:

- Set your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, without distortion.
- Once you have established a comfortable sound level, set the dial and leave it there.

BE SURE TO OBSERVE THE FOLLOWING GUIDELINES:

- Do not turn up the volume so high that you can’t hear what’s around you.
- Use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Do not use headphones while operating a motorized vehicle ; the use of headphones may create a traffic hazard and is illegal in many areas.

⚠ AVERTISSEMENT

La protection de votre ouïe est entre vos mains

Pour assurer le rendement optimal de votre matériel et - plus important encore - la protection de votre ouïe, réglez le volume à un niveau raisonnable. Pour ne pas altérer votre sens de la perception, le son doit être clair mais ne produire aucun vacarme et être exempt de toute distorsion. Votre ouïe peut vous jouer des tours. Avec le temps, votre système auditif peut en effet s'adapter à des volumes supérieurs, et ce qui vous semble un «niveau de confort normal» pourrait au contraire être excessif et contribuer à endommager votre ouïe de façon permanente. Le réglage de votre matériel à un volume sécuritaire AVANT que votre ouïe s'adapte vous permettra de mieux vous protéger.

CHOISISSEZ UN VOLUME SÉCURITAIRE:

- Réglez d'abord le volume à un niveau inférieur.
- Montez progressivement le volume jusqu’à un niveau d’écoute confortable ; le son doit être clair et exempt de distorsions.
- Une fois que le son est à un niveau confortable, ne touchez plus au bouton du volume.

N'oubliez pas de respecter les directives suivantes:

- Lorsque vous montez le volume, assurez-vous de pouvoir quand même entendre ce qui se passe autour de vous.
- Faites très attention ou cessez temporairement l'utilisation dans les situations pouvant s'avérer dangereuses.
- N'utilisez pas des écouteurs ou un casque d'écoute lorsque vous opérez un véhicule motorisé ; une telle utilisation peut créer des dangers sur la route et est illégale à de nombreux endroits.

Register your product at / Enregistrez votre produit au :
http://www.pioneerelectronics.com **http://www.pioneerelectronics.ca**

- ※ Information Note for Customers in Russia and CIS countries.
- ※ Information - l'attention des clients de Russie et des pays de la CEI.
- ※ Nota informativa per i consumatori della Russia e dei paesi del CIS.
- ※ Nota de informação para consumidores da Rússia e países da CEI.
- ※ Информация для потребителей в России и СНГ.

Примечание :

В соответствии со статьей 5 закона Российской Федерации «О защите прав потребителей» и постановлением правительства Российской Федерации №720 от 16.06.97 компания Pioneer Europe NV оговаривает следующий срок службы изделий, официально поставляемых на российский рынок.
Автомобильная электроника : 6 лет

КОРПОРАЦИЯ ПИОНИР

28-8, Хонкомагомэ 2-чоме, Бункё-ку, Токио 113-0021, Япония
Импортер ООО "ПИОНЕР РУС"
105064, Россия, г. Москва, Нижний Сусальный переулoк, дом 5, строение 19 Тел. : +7(495)956-89-01

● FEATURES

1. Glass fiber and mica reinforced IMPP cone for low distortion and high impact bass
2. Dual-spider and rubber surround provide stability and linearity during high output
3. Powerful motor assembly with extended voice coil for powerful and accurate bass
4. Smooth and seamless integration with Pioneer A-series full-range speakers
5. Advanced engineering including CAD (Computer Aided Design) optimized for the subwoofer's performance
6. The bass reflex port is uniquely shaped to reduce port noise while producing clear and accurate bass

● MERKMALE

1. Mit Fiberglas und Mica verstärkter IMPP-Konus für Verzerrungsfreiheit und kräftige Basswiedergabe
2. Doppelte Zentrierspinne und Gummisicke sorgen für lineare Wiedergabe auch bei hoher Lautstärke
3. Kräftiger Antrieb mit verlängerter Schwingspule für kräftigen und präzisen Bass
4. Nahtlose Klangintegration in die Fullrange-Lautsprecher der Pioneer A-Serie
5. Optimale Performance dank fortschrittlichem CAD (Computer Aided Design)
6. Die spezielle Form des Bassreflex-Ports reduziert unerwünschte Strömungsgeräusche und sorgt für präzisen Bass

● CARACTÉRISTIQUES

1. Membrane renforcée composite IMPP pour une faible distortion et un fort niveau de grave
2. Stabilité et linéarité à haute puissance grâce au double spider
3. Structure magnétique renforcée pour un total contrôle du grave
4. Fonctionnement optimisé avec toute la gamme série-A
5. Optimisation des performances du subwoofer par l'utilisation de la COA (Conception Assistée par Ordinateur)
6. Système bass-reflex avec évent conçu pour réduire les bruits d'air et produire des basses claires et précises

● CARATTERISTICHE

1. Cono IMPP rinforzato con fibra di vetro e mica per basse distorsioni e bassi potenti
2. Il doppio centratore e la sospensione in gomma garantiscono stabilità e linearità durante le alte escursioni
3. Potente magnete con bobina lunga per bassi accurati e potenti
4. Integrazione perfetta grazie agli speakers full-range "Serie A" di Pioneer
5. Soluzioni ingegneristiche uniche che utilizzano CAD (Computer Aided Design) per ottimizzare le prestazioni del subwoofer
6. La porta bass reflex ha una forma unica per ridurne il rumore e produrre bassi chiari e precisi

● CARACTERISTICAS

1. Cono IMPP reforzado con fibra de vidrio y mica para obtener unos bajos de alto impacto y baja distorsión
2. Contrucción doble en araña y el borde de goma proporcionan estabilidad y linealidad durante el alto rendimiento
3. Incorpora un Potente Motor con una ampliada bobina móvil proporciona unos bajos potentes y precisos
4. Fácil y perfecta integración con los altavoces de rango completo de la Serie A de Pioneer
5. Ingeniería avanzada incluyendo CAD (Computer Aided Design) optimiza la respuesta del subwoofer
6. El puerto bass reflex tiene una forma única para reducir el ruido mientras se producen un claros y precisos bajos

● CARACTERÍSTICAS

1. Fibra de vidro e mica reforçado. Cone IMPP para baixa distorção e alto impacto
2. Dual-spider e borracha circundante providenciam estabilidade e linearidade durante alta potência
3. Poderosa construção de motor com voice coil estendida para poderosos e precisos graves
4. Perfeita integração com as colunas serie A da Pioneer
5. Engenharia avançada incluindo CAD (computer aided design) otimizado para o desempenho do subwoofer
6. A entrada Bass Reflex foi desenhada para reduzir o ruído no momento da reprodução de graves precisos e nítidos

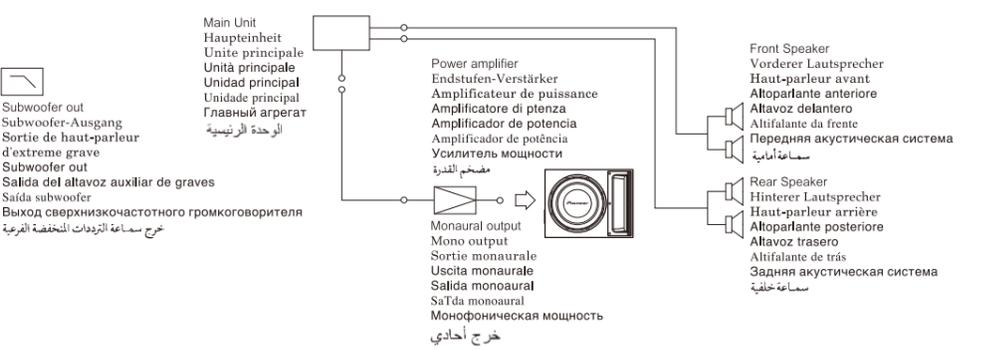
● ОСОБЕННОСТИ

1. Диффузор из стекловолокна и усиленного композита IMPP для минимального уровня искажений и насыщенного баса
2. Двойная центрирующая шайба и резиновый подвес для стабилизации и линейности диффузора на высоких нагрузках
3. Усиленная магнитная система с увеличенной звуковой катушкой для мощного и точного баса
4. Идеальное сочетание с акустическими системами Pioneer серии A
5. Уникальные инженерные решения с использованием систем автоматизированного проектирования (CAD) для улучшения звуковых характеристик сабвуфера
6. Оптимизированная форма фазоинвертора снижает уровень паразитных шумов порта и позволяет получить точный и чистый бас

● المميزات

- ١- مخروط من نوع IMPP مسلح بالألياف الزجاجية والميكا لصوت جيبير قوي الوقع ومنخفض التشوه
- ٢- مثبط مزدوج ومحيط مطاطي يوفران الاستقرار والاستقامة أثناء الخرج العالي
- ٣- مجموعة موآور قوي مع ملف صوت طويل لصوت جيبير قوي ودقيق
- ٤- نمج سقيل سلس مع مكبرات صوت السلسلة A ذات النطاق الكامل من Pioneer
- ٥- تحسين الهندسة المتقدمة التي تشمل على CAD (التصميم بمساعدة الحاسوب) لأداء مجهار الترددات الخفيضة الفرعي
- ٦- فتحة ارتداد الجيبير تتخذ شكلاً فريداً لخفض ضوضاء الفتحة أثناء إخراج جيبير واضح ودقيق

●EXAMPLE OF CONNECTION ●ANSCHLUSSBEISPIEL ●EXEMPLE DE CONNEXION ●ESEMPIO DI COLLEGAMENTO ●EJEMPLO DE CONEXION ●CONEXÕES ●ПРИМЕР СОЕДИНЕНИЯ ●أمثلة على التوصيلات



● RECOMMENDATION OF LOW PASS FILTER

- The use of Low Pass filter by main unit or amplitier is recommended.
- Cut Off Frequency, 80 Hz (12 dB/Oct.) will be the most effective setting of the Low Pass Filter.

● EMPFEHLUNG EINER TIEFPASSFILTERS

- Wir empfehlen den Gebrauch eines Tiefpassfilters durch die Haupteinheit oder den Verstärker.
- Eine Abschneidefrquenz, 80 Hz (12 dB/Okt.) ist die wirksamste Einstellung des Tiefpaßfilters.

● RECOMMANDATIONS CONCERNANT LE FILTRE BASSE FREQUENCE

- L'utilisation du filtre basse fréquence par l'unité principale ou l'amplificateur est recommandée.
- La frequence de coupure, 80 Hz (12 dB/Oct.) sera le réglage le plus efficace du filtre passe-bas.

● FILTRO PASSO BASSO CONSIGLIATO

- Si consiglia l'uso di un filtro passo basso sull'unità principale e sull'amplificatore.
- La frequenza de taglio, 80 Hz (12 dB/oct.) sarà la regolazione piu efficace del filtro passa-basso.

● RECOMENDACIÓN DEL FILTRO PASABAJOS

- Se recomienda el uso del Filtro Pasabajos en la unidad principal o en el amplificador.
- La desconexión de la frecuencia, 80 Hz (12 dB/Oct.) será el ajuste más efectivo del filtro de bajo pase.

● RECOMENDABO DO FILTRO PASSA-BAIXO

- Recomenda-se o uso do Filtro Passa-baixo na unidade principal ou no amplificador.
- Corte de frequPncia, 80 Hz (12 dB/Oct.) ser3 a fixaHLo mais efetiva do filtro de Passagem Baixa.

● РЕКОКЕНДАЦИЯ О НИЗКОЧАСТОТНОМ ФИЛЬТРЕ

- Рекомендуется использовать низкочастотный фильтр на главном аппарате и усилителе.
- Наиболее эффеkтивное значение частоты среза для низкочастотного фильтра 80 Гц (12 дБ/окт.).

● توصيات مرشح تمرير الترددات الخفيضة

- يوصى باستخدام مرشح تمرير الترددات الخفيضة بواسطة وحدة رئيسية أو مضخم
- تردد القلع. ٨٠ هرتز (١٢ ديسيبل/أوكتيف) هو وضع القطب الأكثر فعالية لمرشح التمرير المنخفض

● SPECIFICATIONS

- Speaker size φ30 cm (12" dia.)
- Continuous power handling (RMS) 500 W
- Maximum music power 1 500 W
- Sensitivity 78 dB (1 W / 1 m)
84 dB (1 W / 0,5 m)
- Frequency response 20 Hz to 2,6 kHz (–20 dB)
- Nominal impedance 2 Ω
- Gross weight 15,3 kg (33 lb 11 oz)

Note :

Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvements.

● TECHNISCHE EINZELHEITEN

- Größe der lautsprecher φ30 cm
- Nennleistung (RMS) 500 W
- Max. Musikleistung 1 500 W
- Empfindlichkeit 78 dB (1 W / 1 m)
84 dB (1 W / 0,5 m)
- Frequenzgang 20 Hz bis 2,6 kHz (–20 dB)
- Nennimpedanz 2 Ω
- Gesamtgewicht 15,3 kg

Hinweis :

Änderungen der technischen Daten und des Designs bleiben aufgrund von Produktverbesserungen ohne Ankündigung vorbehalten.

● SPÉCIFICATIONS

- Taille de haut-parleur φ30 cm
- Puissance continue (RMS) 500 W
- Puissance musicale maximum 1 500 W
- Sensibilité 78 dB (1 W / 1 m)
84 dB (1 W / 0,5 m)
- Bande passante 20 Hz à 2,6 kHz (–20 dB)
- Impédance nominale 2 Ω
- Poids brut 15,3 kg

Remarque :

Suite aux améliorations apportées à ces équipements, leurs caractérisques et leur conception peuvent être sujettes à modification sans préavis.

● DATI TECNICI

- Dimensioni del diffusore φ30 cm
- Potenza continua (RMS) 500 W
- Massima potenza musicale 1 500 W
- Sensibilità 78 dB (1 W / 1 m)
84 dB (1 W / 0,5 m)
- Risposta alla frequenza 20 Hz a 2,6 kHz (–20 dB)
- Impedenza nominale 2 Ω
- Peso lordo 15,3 kg

Nota :

Le specificazioni ed design sono soggetti a delle modificazioni senza avviso per miglioramenti.

● ESPECIFICACIONES

- Tamaño del altavoz φ30 cm
- Gestión continua de la potencia (RMS) 500 W
- Máxima potencia de música 1 500 W
- Sensibilidad 78 dB (1 W / 1 m)
84 dB (1 W / 0,5 m)
- Respuesta de frecuencia 20 Hz a 2,6 kHz (–20 dB)
- Impedancia nominal 2 Ω
- Peso bruto 15,3 kg

Note :

Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin aviso debido a mejoras.

● ESPECIFICAÇÕES

- Tamanho do alto-falante φ30 cm
- Dirigibilidade contínua da potência (RMS) 500 W
- Potência máxima de música 1 500 W
- Sensibilidade 78 dB (1 W / 1 m)
84 dB (1 W / 0,5 m)
- Resposta de frequência 20 Hz a 2,6 kHz (–20 dB)
- Impedância nominal 2 Ω
- Peso bruto 15,3 kg

Observação :

As especificações e o desenho estão sujeitos a eventuais modificações para melhoramento e sem aviso prévio.

● ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Размер диам 30 см
- Мощность RMS 500 Вт
- Максимальная музыкальная мощность 1 500 Вт
- Чувствительность 78 дБ (1 Вт / 1 м)
84 дБ (1 Вт / 0,5 м)
- Частотная характеристика 20 Гц к 2,6 кГц (–20 дБ)
- Номинальное сопротивление 2 ом
- Вес брутто 15,3 кг

Примечание :

Из-за внесения усовершенствований возможно изменение технических характеристик и дизайна без соответствующего уведомления.

● المواصفات

- مقاس السماعة قطر ٣٠ سم
- معالجة الطاقة المستمرة (RMS) 5٠٠ واط
- أقصى قدرة موسيقية ١ ٥٠٠ واط
- الحساسية ٧٨ ديسيبل (١ واط / ١ متر)
٨٤ ديسيبل (١ واط / ٠,٥ متر)
- أقصى قدرة موسيقية ٢٠ هرتز او ٢ ٦٠٠ هرتز (٢٠- ديسيبل)
- المعايرة الاسمية 2 أوم
- الوزن الاحمالي (لسماعتين مع التغليف) ١٥,٣ كجم

ملاحظة :

المواصفات و التصميم عرضة لإحتمال التعديل بدون إشعار مسبق بغرض إجراء التحسينات .